



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.eu
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2018-15/2
N° Pr. 2170-67-02-17-3

VERBALE

della **XLVI sessione per corrispondenza della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana**, del mandato 2014-2018, tenutasi il 5 febbraio 2018. La sessione si è chiusa alle ore 17:00 del 5 febbraio 2018.

O. d. G.

- 1) Approvazione della Proposta di Conclusione 5 febbraio 2018, N° 460, *“Proposta di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2018 – II Assestamento” e Proposta di “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2018”.*

Ad 1)

Su proposta del Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, la Giunta Esecutiva approva la seguente:

CONCLUSIONE

5 febbraio 2018, N° 460,

“Proposta di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2018 – II Assestamento” e Proposta di “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2018”

1. Si richiede e si pianifica per il 2018 l’importo di 990.635,00 € al lordo, ossia € 846.434,00 al netto, quale contributo ordinario dello Stato italiano (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Cap. 4545 e Cap. 4543 del MAECI - Piano Permanente UI-UPT) in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia.
2. Si richiede e si pianifica per il 2018 l’importo di 600.000,00 € al netto, quale contributo della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia all’Università Popolare di Trieste ai sensi della Legge 16/2014 in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia.
3. Si richiede e si pianifica per il 2018 l’importo di 3.500.000,00 € al lordo, ossia 3.150.000,00 € al netto, quale contributo derivante dalla Legge 73/01 e successive modificazioni (Cap. 4544 del MAECI).
4. Si richiede e si pianifica per il 2018 l’importo di 117.000,00 € al netto, quale contributo per le spese di gestione dell’UI derivanti dalla Legge 73/01 e successive modificazioni (Cap. 4544 del MAECI).
5. Si richiede e si pianifica per il 2018 l’importo di 22.020,00 € al netto, quale contributo della Regione Veneto ai sensi della Legge 15/94 per la VII Edizione del Festival dell’Istrovneto.

6. Si richiede e si pianifica per il 2018 l'importo di 99.640,00 €, ossia Kune 747.300,00, quale contributo della Repubblica di Croazia in favore dell'UI, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali.
7. Si prende atto che per il 2018 il contributo della Repubblica di Croazia, per il tramite dell'Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali del Governo croato, in favore dell'Unione Italiana, delle Comunità degli Italiani, delle SAC, della Casa editrice EDIT di Fiume, del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno e dell'Istituto Prescolare Italiano di Fiume, ammonta a complessive Kune 3.375.000,00, ossia € 450.000,00, di cui 925.600,00 Kune, ossia 123.413,00 €, per gli investimenti di capitali e Kune 2.449.400,00, ossia 326.587,00 €, per le attività.
8. Si richiede e si pianifica per il 2018 l'importo di 38.946,00 €, ossia 292.100,00 Kune, quale contributo ordinario dell'Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell'Unione Italiana, in ragione di 242.100,00 Kune, ossia 32.280,00 € e in ragione di 50.000,00 Kune, ossia 6.666,00 € all'UI, in adesione al Bando regionale per la cultura, in favore della VII Edizione del Festival dell'Istroveneto.
9. Si prende atto che per il 2018, la Città di Buie stanzierà € 4.600,00 (35.000,00 Kune) di cofinanziamento per la VII Edizione del Festival dell'Istroveneto.
10. Si prende atto che per il 2018 la finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato un contributo in favore dell'UI per il tramite dell'Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno, pari a € 41.800,00.
11. Si prende atto che per il 2018 gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a 51.354,00 €; dalle quote di iscrizione degli allievi del CSMC dell'UI deriveranno € 11.775,00.
12. Si prende atto che, complessivamente, per la realizzazione delle attività a programma in favore della CNI per il 2018, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati, allo stato attuale, € 5.428.013,00 al netto.
13. Le ridestinzioni - Legge 19/91 e successive modificazioni sono pari a € 212.180,37 sulle Convenzioni MAECI-UI e MAECI-UI-UPT, per quanto di competenza UI: € 212.180,37, (al netto) sul c/c UI.
14. Il piano degli investimenti nel sistema scolastico Italiano in Croazia e Slovenia e in favore delle Comunità degli Italiani e dell'Unione Italiana, che si richiede agli Stati di Italia, Croazia e Slovenia, è pari a € 16.821.734,00.
15. Si prende atto che ai sensi delle nuove disposizioni della Legge 73/01 e successive modificazioni, le indicazioni dell'UI di cui al presente Piano 2018, dovranno essere sottoposte all'attenzione del MAECI e della Regione FVG al fine della loro definitiva indicazione da parte dell'UI d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia.
16. Si prende atto che le proposte di utilizzo dei mezzi della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia di cui alla Legge 16/2014 saranno determinate dalle deliberazioni dell'Università Popolare di Trieste sull'utilizzo del complessivo contributo ad essa derivante dalla citata Legge regionale, in applicazione della medesima e del relativo Regolamento attuativo.
17. Si prende atto che, ai sensi delle nuove disposizione normative vigenti in Croazia, il Piano finanziario dell'UI per il 2019 deve essere approvato entro il 31 dicembre 2018 e deve contemplare il Piano delle entrate e delle uscite, il Piano degli addebiti e dei rimborsi e la spiegazione del Piano stesso.
18. Si approva il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2018 – I Assesamento”* (in allegato) e la relativa Delibera (in allegato), che sono parte integrante della presente Conclusione.

19. Si approva la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2018”* e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione. La Proposta si articola nei seguenti importi complessivi:
- Legge 73/01 per il 2018, progetti prioritari: € 3.500.000,00.
 - Ridestinzioni - Legge 19/91 e successive modificazioni sono pari a € 212.180,37 sulle Convenzioni MAECI-UI e MAECI-UI-UPT, per quanto di competenza UI: € 212.180,37 (al netto) sul c/c UI.
 - Ridestinzioni - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAECI-UPT e MAECI-UI-UPT per quanto di competenza dell’UPT:
20. I mezzi finanziari per l’attuazione del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2018 – I Assestamento”* sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Regione del Veneto, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, dalla Città di Buie, da mezzi propri e da altre fonti.
21. Fino all’accoglimento del definitivo *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2018 – I Assestamento”* da parte dell’Assemblea UI, si autorizzano le spese di cui al Capitolo 8, *“Unione Italiana: Spese funzionali”* del *“Programma di lavoro e Piano finanziario Provvisori dell’Unione Italiana per il 2018”* per il primo trimestre del 2018.
22. Si chiede all’Università Popolare di Trieste e all’ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all’attuazione del Piano UI del 2013, 2014, 2015, 2016 e 2017, per singole voci e capitolati di spesa.
23. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAECI, per il 2018, tra UI e UPT nella Convenzione MAECI-UI-UPT, tiene sostanzialmente conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di 1/3 in favore dell’UI e di 2/3 in favore dell’UPT.
24. Si approva la ripartizione del *“Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l’anno d’esercizio 2018”* (in allegato), nell’importo totale di 533.526,00 €, unitamente al Fondo di riserva (in allegato), nell’importo di 71.613,00 €, che sono parte integrante della presente Conclusione. Si approva di versare la prima tranche di finanziamento per il 2018 non appena l’Università Popolare di Trieste avrà la relativa disponibilità finanziaria, alle Comunità degli Italiani che sono in regola con il rendiconto.
25. Si approva la ripartizione del *“Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l’anno d’esercizio 2018”* (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione, nell’importo di € 453.240,00 al netto. Alle CI e alle SAC si richiede uno sforzo ulteriore a migliorare costantemente la qualità delle attività e delle iniziative che queste realizzano. Si richiede alle CI e alle SAC di curare massimamente la visibilità e la pubblicizzazione delle attività, dandone comunicazione anche preventiva all’UI che a sua volta ne darà pubblica informazione. Le Comunità degli Italiani e le SAC sono tenute ad inviare all’Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano, dei Dirigenti delle Sezioni culturali e dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente punto, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati

che gli stessi si realizzano con il finanziamento dello Stato italiano, dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte, i Dirigenti delle Sezioni culturali e artistiche e i docenti dei corsi di italiano operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti. Le attività e le iniziative di cui al presente punto devono essere realizzate entro il 30 giugno 2018, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al presente punto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione. L'erogazione dei fondi di cui al presente punto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al presente punto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Unione Italiana copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti.

26. In conformità alle determinazioni accolte dal *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* del 31 marzo 2015, si stabilisce:

- a) Si chiede alle CI il mantenimento delle quote associative alle CI, in ragione di 1,00 € mensile per singolo socio maggiorenne, ossia 12,00 € all'anno. I mezzi così incamerati rimarranno nelle disponibilità delle rispettive CI.
- b) Per quanto riguarda i corsi di italiano organizzati presso le CI operanti sul territorio dove non operano scuole con lingua d'insegnamento italiana permane il criterio che per il loro funzionamento gli stessi siano affidati a qualificati professori di lingua italiana.
- c) Tutti i gruppi di attività delle CI, sostenuti con i mezzi della Legge 73/01, organizzeranno almeno due spettacoli all'anno in sede, comunicando per tempo all'UI, le date degli spettacoli, che poi provvederà a pubblicizzare la notizia.
- d) Le CI comunicheranno all'UI il calendario (luogo, giorno e orario) di svolgimento delle singole attività dei gruppi.
- e) Nella presentazione dei preventivi per i singoli progetti/attività vanno sempre evidenziati i costi di compartecipazione che abitualmente sono già ora coperti dalle sedi ospitanti o da altre fonti.
- f) Dovrà proseguire l'impegno a sostenere sempre più iniziative di alto livello contestualizzate all'area di riferimento dell'insediamento storico della CNI.
- g) Le CI sono invitate a realizzare con sempre maggiore frequenza iniziative e manifestazioni congiunte e coordinate.
- h) Far circuitare, d'intesa con gli IIC di Zagabria e Lubiana e l'UI-UPT, le iniziative culturali delle CI.

27. La Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2018 e ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi pregressi afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAECI-UI-UPT”* (in allegato) e la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2018 – II Assestamento”* (in allegato) sono trasmesse al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine

del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.

28. La Proposta di “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2018 e ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi pregressi afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAECI-UI-UPT*” (in allegato) e la Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2018 – II Assestamento*” (in allegato) saranno trasmesse al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e alla Regione Friuli Venezia Giulia, ai sensi delle nuove disposizioni della Legge 73/01 e successive modificazioni, al fine di determinare la definitiva indicazione da parte dell'UI d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia.
29. La Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2018 – II Assestamento*” (in allegato) sarà trasmessa alla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia in conformità alla Legge regionale 16/2014 al fine di determinare l'utilizzo del contributo in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia.
30. La Proposta di “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2018 e ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi pregressi afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAECI-UI-UPT*” (in allegato) e la Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2018 – II Assestamento*” (in allegato) sono trasmesse all'Università Popolare di Trieste.
31. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Di seguito si riporta il risultato delle votazioni:

Membro GE UI	Favorevole	Contrario	Astenuto	Risultato
R. Bernè	X			Approvato
M. Jelich Buić	X			Approvato
D. Suman	X			Approvato
C. Ghirardo	X			Approvato
M. Tremul	X			Approvato
Risultato	5	0	0	Approvato

Verifica dell'attuazione, situazione in data 15 febbraio 2018:

la Conclusione è stata attuata.

Verbalizzante

Il Segretario della Giunta
Esecutiva
Marin Corva

Il Presidente della Giunta
Esecutiva
Maurizio Tremul